

4) Såfremt spørgsmål 3 besvares bekræftende:

Skal den nationale ret i denne situation udsætte sagen, indtil den formelle undersøgelsesprocedure vedrørende støtte er afsluttet?

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Juzgado de Primera Instancia n° 17 de Palma de Mallorca (Spanien) den 11. marts 2013 — Banco de Valencia SA mod Joaquín Valdeperas Tortosa og María Ángeles Miret Jaume

(Sag C-116/13)

(2013/C 171/18)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Juzgado de Primera Instancia n° 17 de Palma de Mallorca

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Banco de Valencia SA

Sagsøgte: Joaquín Valdeperas Tortosa og María Ángeles Miret Jaume

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Overholder den spanske procedure for overtagelse af pant artikel 7 i direktiv 93/13/EØF⁽¹⁾, når den ikke som forudsætning for at tage stilling til udstedelsen af fuldbyrdesordren tillader en domstolsprøvelse ex officio af et vilkår om førtidig ophævelse af lånet alene på bankens anmodning, som anses for urimeligt i sig selv og i den konkrete anvendelse i sagen, idet den nævnte bestemmelse er ubetinget nødvendig for at give den erhvervsdrivende långiver den privilegerede mulighed for fuldbyrdelse?
- 2) I lyset af artikel 7 i direktiv 93/13/EØF, hvad bør rækkevidden af rettens indgriben i forhold til ovennævnte vilkår være, når den skal tage stilling til udstedelse af en fuldbyrdesordre i proceduren for overtagelse af pant?
- 3) Henset til artikel 3, stk. 1 og 3, i direktiv 93/13/EØF, og bilaget til direktivets punkt 1, litra e) og g), og punkt 2, litra a), kan et kontraktvilkår, som tillader det långivende finansieringsinstitut ensidigt at ophæve låneaftalen af fuldstændig objektive grunde, hvoraf nogle er uden forbindelse med aftalen, og i denne tvist på grund af misligholdelse af fire månedlige lånerater, anses for urimeligt i sig selv og ved sin konkrete anvendelse i den foreliggende sag?

⁽¹⁾ Rådets direktiv 93/13/EØF af 5.4.1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler (EFT L 95, s. 29)

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Bundesgerichtshof (Tyskland) den 14. marts 2013 — Technische Universität Darmstadt mod Eugen Ulmer KG

(Sag C-117/13)

(2013/C 171/19)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Bundesgerichtshof

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Technische Universität Darmstadt

Sagsøgt: Eugen Ulmer KG

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Er værker genstand for salg eller licens som omhandlet i artikel 5, stk. 3, litra n), i direktiv 2001/29/EF⁽¹⁾, hvis rettighedshaveren tilbyder de deri nævnte institutioner, at der indgås licensaftaler om anvendelse af værker på rimelige betingelser?
- 2) Giver artikel 5, stk. 3, litra n), i direktiv 2001/29/EF medlemsstaterne beføjelse til at indrømme institutionerne ret til at digitalisere værkerne i deres samlinger, hvis det er nødvendigt for at stille disse værker til rådighed ved terminalerne?
- 3) Må de rettigheder, som medlemsstaterne indfører i henhold til artikel 5, stk. 3, litra n), i direktiv 2001/29/EF, være så vidtgående, at brugere af terminalerne kan udskrive de værker, der stilles til rådighed ved disse, på papir eller lagre dem på en USB-stick?

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/29/EF af 22.5.2001 om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet (EFT L 167, s. 10).

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Landesarbeitsgericht Hamm (Tyskland) den 14. marts 2013 — Gülay Bollacke mod K + K Klaas & Kock B.V. & Co. KG

(Sag C-118/13)

(2013/C 171/20)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Landesarbeitsgericht Hamm